

BUFFALO

Kontaktgrill
Contact Grill
Parrilla de contacto
Gril de contact
Griglia a contatto

10033349 10033623 10033624



COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	5
Inbetriebnahme und Bedienung	6
Reinigung und Pflege	7
Hinweise zur Entsorgung	7
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	8

English	11
Español	17
Français	23
Italiano	29

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummern	10033349	10033623	10033624
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz		
Leistung	2000 W		

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten und/oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese in das Gerät eingewiesen wurden, dieses sicher verwenden können und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät ist kein Spielzeug.
- Lassen Sie die Reinigung und die Nutzerwartung nicht von Kindern unter 8 Jahren durchführen und beaufsichtigen Sie Kinder ab 8 Jahren bei der Durchführung.
- Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren befindet.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Die Geräteoberflächen können während der Verwendung des Geräts sehr heiß werden.

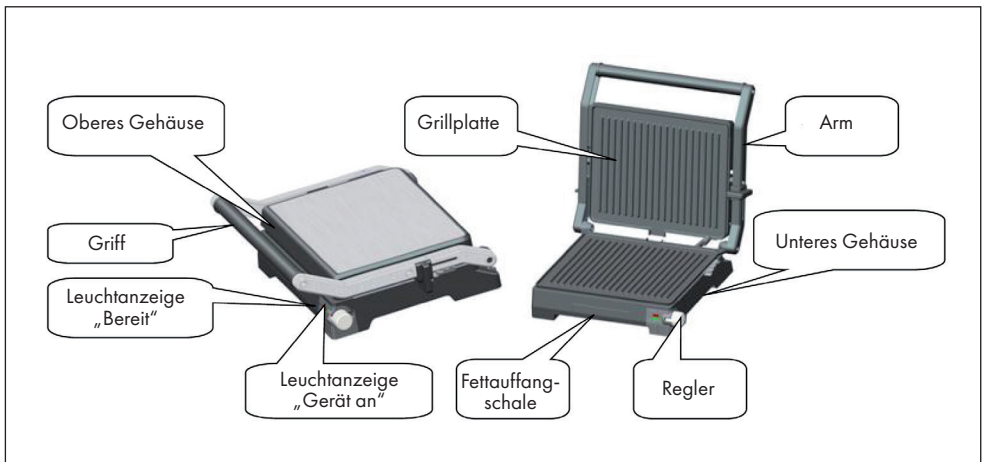
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache, stabile und hitzebeständige Oberfläche.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in gut belüfteten Bereichen. Halte Sie zu allen Seiten des Geräts mindestens 10–15 cm ein, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von Gas- oder Elektroheizungen oder in oder auf beheizte Öfen oder andere Wärmequellen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät, während es verwendet wird, keine Vorhänge, Wandabdeckungen, Kleidung, Geschirrtücher oder anderes Material berührt.
- Berühren Sie keinesfalls die heißen Geräteoberflächen.
- Bewegen Sie das Gerät, während es eingesteckt ist, nicht.
- Lassen Sie das Gerät nach der Verwendung vollständig abkühlen, bevor Sie es berühren.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht wird. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, falls das Gerät ins Wasser fällt. Fassen Sie keinesfalls ins Wasser, wenn der Netzstecker sich noch in der Steckdose befindet.
- Lassen Sie das Gerät während der Verwendung nicht unbeaufsichtigt.
- Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zu sehr unter Spannung steht, da dieses sehr empfindlich ist und dadurch beschädigt werden könnte.
- Stecken Sie das Gerät nicht mit nassen Händen ein/aus.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.

- Verwenden Sie das Gerät keinesfalls, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, es nicht richtig funktioniert, es heruntergefallen ist, beschädigt wurde oder Wasser oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt war.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer in ähnlicher Weise qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät ist ausschließlich für die Nutzung in Haushalten und haushaltsähnlichen Umgebungen ausgelegt. Dazu zählen unter anderem: Personalküchen in Läden, Büros und anderen Arbeitsbereichen; Bauernhäusern; von Kunden in Hotels, Motels und anderen hotelähnlichen Bereichen.

Zur Reduktion der Verletzungsgefahr und oder Produkt-/Sachschäden:

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung im Innenbereich von Haushalten und haushaltsähnlichen Bereichen geeignet und darf ausschließlich als Paninigrill und Kontaktgrill verwendet werden.
- Verwenden sie das Gerät keinesfalls zu industriellen oder kommerziellen Zwecken.
- Achten sie darauf, dass das Netzkabel nicht herunterhängt und dadurch zur Stolperfalle werden könnte oder Kinder daran ziehen könnten.
- Verwenden sie zur Vermeidung von einer Überlastung des Stromkreises keine anderen Hochleistungsgeräte im selben Stromkreis.
- Im Lieferumfang ist ein kurzes Netzkabel enthalten.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel Falls Sie doch eines verwenden, achten Sie darauf, dass der Amperewerte des angeschlossenen Geräts den maximalen Amperewert des Netzkabels nicht überschreitet.

GERÄTEÜBERSICHT



INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Kochen oder Auftauen von gefrorenen Lebensmitteln. Alle Lebensmittel müssen vollständig aufgetaut sein, bevor Sie mit diesem Gerät erwärmt werden können.

Hinweis: Beider ersten Verwendung des Geräts kann Rauch entstehen. Das ist normal und wird bei der weiteren Verwendung abklingen.

1. Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung, wie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
2. Drücken Sie das Ende des Sperriegels in der Nähe des Griffs, um das Gerät zu entriegeln.
3. Öffnen Sie das Gerät, indem Sie am Griff nach oben ziehen.
4. Schließen Sie die Grillplatten und schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Netzstecker in eine Standardsteckdose stecken. Stellen Sie sicher, dass die Leuchtanzeige „Gerät an“ orange aufleuchtet.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Grillplatten und die Metalloberflächen des Geräts werden während der Verwendung extrem heiß. Tragen Sie, zum Vermeiden von Verbrennungen, hitzebeständige Ofenhandschuhe und berühren Sie ausschließlich den schwarzen Bereich des Griffs.

5. Nachdem das Gerät für ca. 5 Minuten vorgeheizt wurde, leuchtet die Leuchtanzeige „Bereit“ aus und zeigt an, dass das Gerät nun verwendet werden kann.
6. Verwenden Sie den Griff, um die obere Grillplatte anzuheben. Legen Sie mit hitzebeständigem Holz- oder Plastikzubehör Lebensmittel auf die untere Grillplatte. Benutzen Sie kein scharfes oder spitzes Küchenzubehör.
7. Verwenden Sie den Griff, um die obere Grillplatte auf die Lebensmittel abzusenken.

Hinweis: Die Zubereitungszeit hängt von der Art und der Dicke der aufzuwärmenden Lebensmittel ab. Lebensmittel sollten vor dem Verzehr vollständig erhitzt werden.

8. Wenn die Lebensmittel fertig zubereitet wurden, verwenden Sie den Griff um das Gerät zu öffnen. Entnehmen Sie die Lebensmittel mit hitzebeständigen Materialien. Wenn Sie weitere Lebensmittel zubereiten möchten, schließen Sie das Gerät nach der Entnahme der fertigen Lebensmittel wieder, um die Hitze zu bewahren.
9. Wiederholen Sie die Schritte 6-8 so lange, bis alle Lebensmittel zubereitet wurden und verwenden Sie falls notwendig etwas Speiseöl für die Grillplatten.
10. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
11. Reinigen und trocknen Sie das Gerät, sobald es vollständig abgekühlt ist.
12. Verriegeln Sie das Gerät wieder.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.
- Reiben Sie die Außenseite des Geräts mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab und stellen Sie sicher, dass keine Feuchtigkeit, Öl oder Fett in die Belüftungsöffnungen gelangt.
- Reinigen Sie die Innen- und Außenseiten des Geräts nicht mit Stahlwolle oder abreibenden Schwämmen, da die Beschichtung dadurch beschädigt werden könnte.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.


HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreter

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerät-abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product:



CONTENTS

Safety Instructions 12
 Product Overview 13
 Operation 14
 Cleaning and Care 15
 Hints on Disposal 15

TECHNICAL DATA

Item number	10033349	10033623	10033624
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz		
Power consumption	2000 W		

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

SAFETY INSTRUCTIONS

- This device may be used by children over 8 years of age and by persons with limited physical, sensory or mental abilities and/or lack of experience and knowledge, if they have been instructed in the device, are able to use it safely and have understood the dangers involved.
- The device is not a toy.
- Do not allow children under the age of 8 to carry out the cleaning and user expectation and supervise children over the age of 8 when carrying out the cleaning and user expectation.
- Ensure that the power cord is out of the reach of children under 8 years of age.



CAUTION

Risk of burns!

The surfaces of the unit can become very hot during use.

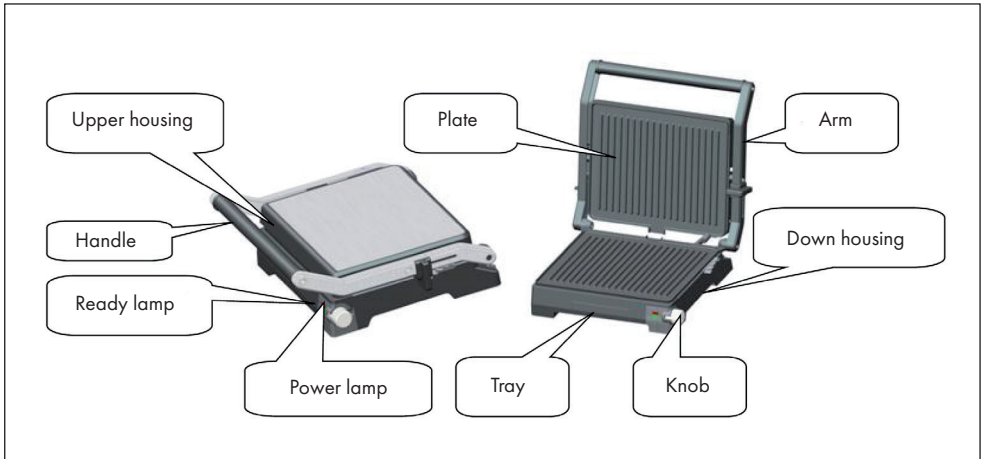
- Always place the appliance on a flat, stable and heat-resistant surface.
- Use the unit only in well ventilated areas. Hold at least 10 15 cm to all sides of the unit to ensure adequate ventilation.
- Do not place the appliance on or near gas or electric heaters or in or on heated stoves or other heat sources.
- Ensure that the appliance does not touch curtains, wall coverings, clothing, dishcloths or other materials while in use.
- Do not touch the hot surfaces of the appliance.
- Do not move the unit while it is plugged in.
- Allow the unit to cool completely after use before touching it.
- Only use accessories recommended by the manufacturer.
- Do not use the device near water or other liquids.
- Do not immerse the product in water or other liquids. Immediately unplug the appliance from the wall outlet if it falls into water. Do not reach into the water while the power plug is still in the outlet.
- Do not leave the appliance unattended during use.
- Do not use the unit with an external timer or separate remote control.
- Make sure that the power cord is not too live, as it is very sensitive and could be damaged as a result.
- Do not insert or remove the unit with wet hands.
- Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- Do not use the equipment if the power cord or plug is damaged, does not operate properly, has been dropped, is damaged, or has been exposed to water or other liquids.

- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person to avoid hazards.
- The appliance is designed for use in households and similar environments only. These include but are not limited to: Staff kitchens in shops, offices and other work areas; farmhouses; by customers in hotels, motels and other hotel-like areas.

To reduce the risk of injury and/or product/property damage:

- This appliance is intended exclusively for indoor use in households and household-like areas and may only be used as a panini grill and contact grill.
- Never use the appliance for industrial or commercial purposes.
- Make sure that the power cord does not hang down, which could cause tripping hazards or children to pull on it.
- To avoid overloading the circuit, do not use other high performance equipment on the same circuit.
- A short power cord is supplied with the unit.
- If possible, do not use an extension cord. If you do use one, make sure that the amperage of the connected device does not exceed the maximum amperage of the power cord.

PRODUCT OVERVIEW



OPERATION

Do not use this product to cook or defrost frozen food. All food must be completely defrosted before cooking it with this product.

Note: During the initial uses of this product, it may produce some smoke. This is normal and will subside with further use.

1. Before using this product for the first time, clean it as described in the “Care and Maintenance” section.
2. Press in the end of the Locking Latch nearest the Handle to unlock the product.
3. Open the unit by pulling the Handle up.
4. Close the Plates and turn the unit on by plugging it into a standard electrical outlet. Verify that the Power Indicator Light illuminates in orange.



CAUTION

Risk of burns! The Cooking Plates and metal surfaces of the unit will become extremely hot when in use. To avoid a burn hazard, wear heat resistant mitts or gloves and touch only the black portion of the Handle.

5. After the unit preheats for approximately five minutes, the Ready Indicator Light will illuminate in green, indicating the product is ready for use.
6. Use the Handle to lift the Upper Plate. Place food on the Lower Plate using wooden or plastic heat-resistant utensils. Do not use metal utensils on this product, as they will scratch and damage the Plates’ non-stick coating.
7. Use the Handle to lower and rest the Upper Plate on top of the food.

Note: The cooking time for different foods depends on the type and thickness of the foods. Foods should be cooked thoroughly before consumption.

8. When the food is cooked as desired, lift the Handle to open the Plates, then remove the food using the utensils. If more cooking will be done at this time, close the Plates to conserve heat.
9. Repeat Steps 7-9 until all cooking is complete, reapplying cooking oil as necessary.
10. Turn off the product by unplugging the Power Cord from the electrical outlet.
11. When the unit has completely cooled, clean and dry it.
12. Lock the unit in its closed position by pressing in the end of the Locking Latch farthest from the Handle.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning, unplug and wait for the appliance and the plates to cool down.
- Wipe the outside with only a slightly moistened cloth ensuring that no moisture, oil or grease enters the cooling slots.
- Do not clean the inside or outside with any abrasive scouring pad or steel wool as this will damage the finish.
- Do not immerse in water or any other liquid.

HINTS ON DISPOSAL



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto:



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Indicaciones de seguridad 18
 Visión general del aparato 19
 Puesta en marcha y uso 20
 Limpieza y cuidado 21
 Retirada del aparato 21

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10033349	10033623	10033624
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz		
Potencia	2000 W		

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimiento siempre que hayan sido instruidos acerca del uso del aparato y hayan entendido su manipulación y los riesgos que este entraña.
- Este aparato no es un juguete.
- No deje que los niños menores de 8 años realicen labores de limpieza y mantenimiento y supervise a los menores durante su uso.
- Asegúrese de que el cable de alimentación se encuentre fuera del alcance de los niños menores de 8 años.



ATENCIÓN

Riesgo de quemaduras. Las superficies del aparato pueden alcanzar temperaturas muy elevadas durante el uso del aparato.

- Coloque el aparato en una superficie plana, estable y resistente al calor.
- Utilice el aparato solamente en espacios bien ventilados. Mantenga una distancia de 10-15 mm a todos los lados del aparato para garantizar suficiente circulación del aire.
- No coloque el aparato cerca o encima de hornos eléctricos o de gas ni de otras fuentes de calor.
- Asegúrese de que el aparato, durante su uso, no entre en contacto con cortinas, recubrimientos de paredes, prendas de ropa, paños de limpieza ni ningún otro material.
- En ningún caso toque las superficies calientes del aparato.
- No mueva el aparato mientras esté enchufado.
- Deje que el aparato se enfríe por completo antes de tocarlo.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No utilice el aparato cerca del agua ni de otros líquidos.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido. Desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente si el aparato se cae al agua. En ningún caso toque el agua cuando el enchufe todavía esté conectado a la toma de corriente.
- No deje el aparato en marcha si no se encuentra bajo supervisión.
- El aparato no debe utilizarse con un temporizador externo ni un control remoto separado.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté bajo tensión, pues es muy sensible y podría dañarse.
- No manipule el aparato con las manos mojadas.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con las superficies calientes.
- No utilice el aparato en ningún caso si el cable de alimentación o el enchufe presentan daños, si no funciona correctamente, si se ha dejado caer, si se ha dañado o si se ha visto expuesto al agua o a otros líquidos.

- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reparado por el fabricante, el servicio de atención al cliente o por una persona igualmente cualificada para evitar riesgos.
- El aparato está concebido exclusivamente para el uso en hogares y en entornos domésticos. Entre esos se encuentran: Cocinas de personal en establecimientos, oficinas y otros entornos de trabajo; los clientes en los hoteles, moteles y otras instalaciones similares, granjas.

Para reducir el riesgo de lesiones y de daños del producto/materiales:

- Este aparato está exclusivamente destino a un uso en interiores y en entornos domésticos y solamente debe utilizarse como parrilla para paninis y parrilla de contacto.
- En ningún caso utilice el aparato para fines industriales o comerciales.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no quede colgando y así se evite riesgo de tropiezo o que los niños tiren de él.
- Para evitar una sobrecarga en el circuito eléctrico, no utilice ningún otro dispositivo de alto consumo en el mismo circuito eléctrico.
- En el envío se incluye un cable de alimentación corto.
- Si puede evitarlo, no utilice cables alargadores. Si a pesar de ello es necesaria su utilización, asegúrese de que el valor en amperios del aparato conectado no supere el valor máximo de amperios del cable de alimentación.

VISIÓN GENERAL DEL APARATO



PUESTA EN MARCHA Y USO

No utilice el aparato para cocinar o descongelar productos congelados. Todos los alimentos deben estar completamente descongelados antes de que se puedan calentar con este aparato.

Nota: En el primer uso del aparato se puede generar humo. Se trata de un fenómeno normal que desaparecerá con posteriores usos del aparato.

1. Limpie el aparato antes de su utilización como se describe en la sección „Limpieza y cuidado“.
2. Presione el extremo del bloqueo situado cerca del asa para desbloquear el aparato.
3. Abra el aparato tirando el asa.
4. Cierre la plancha y encienda el aparato conectado el enchufe a la toma de corriente. Asegúrese de que el indicador luminoso „aparato encendido“ se ilumine en color naranja.



ATENCIÓN

Existe riesgo de quemaduras. Las planchas de la parrilla y las superficies metálicas del aparato alcanzan temperaturas muy elevadas durante el uso. Para evitar quemaduras, utilice guantes resistentes al calor y toque exclusivamente la parte negra del asa.

5. Después de haber precalentado el aparato 5 minutos, el indicador luminoso „listo“ se ilumina para indicar que ya se puede utilizar el aparato.
6. Utilice el asa para levantar la plancha superior de la parrilla. Coloque los alimentos en la plancha inferior mediante accesorios de madera o de plástico resistentes al calor. No utilice utensilios de cocina afilados ni puntiagudos.
7. Utilice el asa para bajar la plancha de la parrilla contra los alimentos.

Nota: El tiempo de preparación depende del tipo y del grosor de los alimentos a calentar. Los alimentos deben calentarse completamente antes de su consumo.

8. Cuando haya terminado de preparar los alimentos, utilice el asa para abrir el aparato. Retire los alimentos con ayuda de un material resistente al calor. Si desea preparar más alimentos, cierre el aparato tras retirar los alimentos listos para conservar el calor.
9. Repita los pasos 6-8 hasta que todos los alimentos estén listos y, si fuera necesario, utilice un poco de aceite de mesa para engrasar las planchas.
10. Apague el aparato desconectando el enchufe de la toma de corriente.
11. Limpie y seque el aparato en cuanto se haya enfriado por completo.
12. Bloquee de nuevo el aparato.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Desconecte el enchufe y deje que el aparato se enfríe por completo antes de limpiarlo.
- Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo y asegúrese de que no quede humedad, aceite o grasa en las ranuras de ventilación.
- No limpie el interior y el exterior del aparato con lana de acero ni ningún otro tipo de esponjas abrasivas, pues el recubrimiento podría sufrir daños.
- No sumerja el aparato en agua ni en líquido para limpiarlo.

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit :



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 24
 Aperçu de l'appareil 25
 Mise en marche et utilisation 26
 Nettoyage et entretien 27
 Informations sur le recyclage 27

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10033349	10033623	10033624
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz		
Puissance	2000 W		

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées et / ou manquant d'expérience et de connaissances, si elles ont été formées et sont capables de l'utiliser sans danger et de comprendre les dangers encourus.
- L'appareil n'est pas un jouet.
- N'autorisez pas les enfants de moins de 8 ans à effectuer le nettoyage et la maintenance de l'appareil et surveillez les enfants de plus de 8 ans.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



ATTENTION

Risque de brûlures ! Les surfaces de l'appareil peuvent devenir très chaudes lors du fonctionnement.

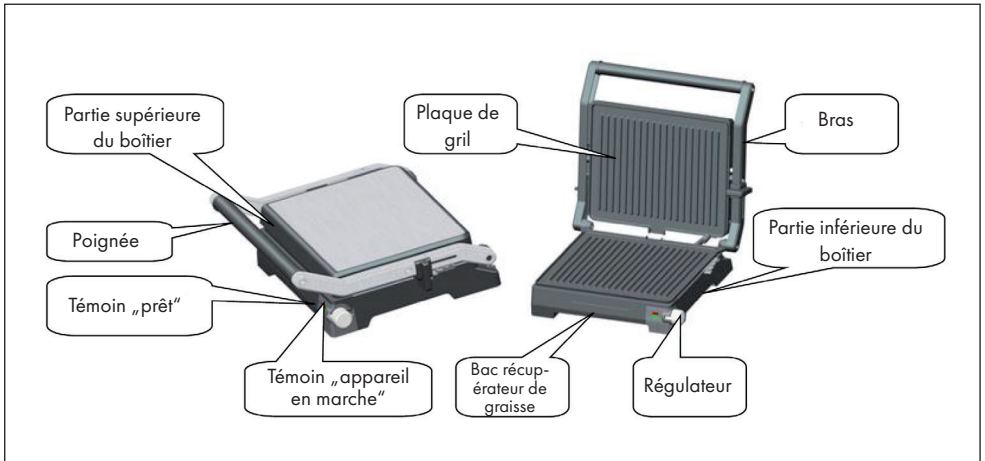
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des zones bien ventilées. Maintenez au moins 10 à 15 cm de chaque côté de l'appareil pour assurer une ventilation adéquate.
- Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité de radiateurs à gaz ou électriques, ni dans ou sur des cuisinières chauffées ou d'autres sources de chaleur.
- Veillez à ne pas toucher les rideaux, les revêtements muraux, les vêtements, les torchons ou tout autre matériau pendant l'utilisation de l'appareil.
- Ne touchez jamais les surfaces chaudes de l'appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est branché.
- Après utilisation, laissez l'appareil refroidir complètement avant de le toucher.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'eau ou d'autres liquides.
- Assurez-vous que l'appareil n'est pas immergé dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise murale si l'appareil tombe dans l'eau. Ne touchez jamais l'appareil dans l'eau si la fiche d'alimentation est encore dans la prise.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou une prise télécommandée.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne subisse pas de surtension car il est très sensible et pourrait être endommagé.
- Ne branchez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- N'utilisez jamais l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, s'il a été endommagé ou s'il a été exposé à de l'eau ou à tout autre liquide.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou une personne de qualification similaire pour éviter tout danger.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation à domicile et les environnements similaires. Ceux-ci incluent : les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres zones de travail ; les fermes ; les clients dans les hôtels, motels et autres lieux de type hôtelier.

Afin de réduire les risques de blessures et / ou de dégâts matériels :

- Cet appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur uniquement dans les maisons et les zones résidentielles et ne doit être utilisé que comme gril panini et gril à contact.
- N'utilisez jamais l'appareil à des fins industrielles ou commerciales.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne pende pas au bord du plan de travail, qu'il ne présente aucun risque de chute et que les enfants ne puissent pas le tirer.
- Pour éviter de surcharger le circuit, n'utilisez pas d'autres périphériques très consommateurs d'énergie sur le même circuit.
- La livraison comprend un câble d'alimentation court.
- Dans la mesure du possible, n'utilisez pas de rallonge. Si vous en utilisez une, assurez-vous que l'intensité nominale de l'appareil connecté ne dépasse pas la capacité maximale du cordon d'alimentation.

APERÇU DE L'APPAREIL



MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

N'utilisez pas l'appareil pour cuire ou décongeler des aliments surgelés. Tous les aliments doivent être complètement décongelés avant d'être chauffés avec cet appareil.

Remarque : La première utilisation de l'appareil peut générer de la fumée. Ceci est normal et disparaît rapidement.

1. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez-le comme décrit dans la section „Nettoyage et entretien“.
2. Appuyez sur l'extrémité de la barre de verrouillage près de la poignée pour déverrouiller l'appareil.
3. Ouvrez l'appareil en tirant la poignée vers le haut.
4. Fermez les plaques du gril et allumez l'appareil en branchant la prise secteur à une prise standard. Assurez-vous que le voyant „Power On“ s'allume en orange.



ATTENTION

Risques de brûlures ! Les plaques de cuisson et les surfaces métalliques de l'appareil deviennent extrêmement chaudes pendant l'utilisation. Pour éviter les brûlures, portez des gants résistants à la chaleur et ne touchez que la zone noire de la poignée.

5. Une fois que l'appareil a préchauffé pendant environ 5 minutes, le voyant „Prêt“ indique que vous pouvez maintenant utiliser l'appareil.
6. Utilisez la poignée pour soulever la plaque de gril supérieure. Placez les aliments sur la plaque inférieure avec des accessoires en bois ou en plastique résistant à la chaleur. N'utilisez pas d'accessoires de cuisine tranchants ou pointus.
7. Utilisez la poignée pour abaisser la plaque de gril supérieure sur la nourriture.

Remarque : Le temps de préparation dépend du type et de l'épaisseur de l'aliment à chauffer. Les aliments doivent être complètement chauffés avant d'être consommés.

8. Lorsque les aliments sont prêts, utilisez la poignée pour ouvrir l'appareil. Retirez les aliments avec des matériaux résistants à la chaleur. Si vous souhaitez préparer d'autres aliments, fermez l'appareil après avoir retiré les aliments finis afin de préserver la chaleur.
9. Répétez les étapes 6 à 8 jusqu'à ce que tous les aliments soient préparés et, si nécessaire, utilisez de l'huile de cuisson pour les plaques de gril.
10. Éteignez l'appareil en débranchant le cordon d'alimentation de la prise secteur.
11. Nettoyez et séchez l'appareil dès qu'il est complètement refroidi.
12. Verrouillez à nouveau l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez le cordon d'alimentation et laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide et veillez à ce qu'aucune humidité, huile ou graisse ne pénètre dans les ouvertures de ventilation.
- Ne nettoyez pas l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec de la laine d'acier ou des éponges abrasives, car cela pourrait endommager le revêtement.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides pour le nettoyer.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto:



INDICE

Avvertenze di sicurezza 30
 Descrizione del dispositivo 31
 Messa in funzione e utilizzo 32
 Pulizia e manutenzione 33
 Smaltimento 33

DATI TECNICI

Numero articolo	10033349	10033623	10033624
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz		
Potenza	2000 W		

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini superiori a 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con esperienza e conoscenze insufficienti, solo se sono stati istruiti sul suo utilizzo, sono in grado di utilizzarlo in sicurezza e comprendono i rischi connessi.
- Il dispositivo non è un giocattolo.
- Non lasciare che bambini sotto a 8 anni realizzino pulizia e manutenzione e tenere sotto stretto controllo bambini superiori di 8 anni mentre eseguono queste procedure.
- Assicurarsi di tenere il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini sotto a 8 anni.



ATTENZIONE

Pericolo di ustioni!

Le superfici del dispositivo diventano bollenti durante l'utilizzo.

- Posizionare sempre il dispositivo su una superficie piana, stabile e termoresistente.
- Utilizzare il dispositivo solo in locali ben ventilati. Lasciare almeno 10-15 cm di distanza su tutti i lati del dispositivo, in modo da garantire una ventilazione sufficiente.
- Non posizionare il dispositivo sopra o vicino a riscaldamenti elettrici o a gas, dentro o sopra a stufe calde o altre fonti di calore.
- Assicurarsi che durante il funzionamento, il dispositivo non tocchi tende, rivestimenti delle pareti, indumenti, panni per stoviglie o altri materiali.
- Non toccare assolutamente le superfici bollenti del dispositivo.
- Non spostare il dispositivo mentre la spina è inserita nella presa elettrica.
- Prima di toccare il dispositivo, lasciarlo raffreddare completamente.
- Utilizzare solo accessori consigliati dal produttore.
- Non utilizzare il dispositivo vicino ad acqua o altri liquidi.
- Assicurarsi di non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi. Se il dispositivo cade in acqua, staccare subito la spina. Non mettere ASSOLUTAMENTE le mani nell'acqua se la spina è ancora inserita nella presa elettrica.
- Non lasciare il dispositivo privo di controllo mentre è in funzione.
- Non utilizzare il dispositivo con timer o telecomandi esterni separati.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia tirato eccessivamente, dato che è sensibile e potrebbe danneggiarsi.
- Non inserire/staccare la spina con le mani bagnate.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con superfici bollenti.
- Non utilizzare in nessun caso il dispositivo, se cavo di alimentazione o spina sono danneggiati, se non funziona correttamente, se è caduto, se è stato danneggiato o se è stato esposto ad acqua o altri liquidi.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza ai clienti o da una persona con qualifica equivalente, in modo da evitare pericoli.
- Il dispositivo è adatto solo all'uso casalingo e in ambienti simili. Tra questi ci sono: cucine per il personale presso esercizi commerciali, uffici o altri ambienti professionali; agriturismo; clienti di hotel, motel o altri ambienti simili ad alberghi.

Per ridurre il rischio di lesione e/o danni a cose e persone:

- Questo dispositivo è adatto solo all'utilizzo al chiuso in contesti casalinghi o similari e può essere utilizzato solo come griglia a contatto e griglia per panini.
- Non utilizzare assolutamente il dispositivo per scopi industriali o commerciali.
- Assicurarsi che il cavo non penzoli, in modo da non inciamparvi e per evitare che i bambini lo tirino.
- Per evitare di sovraccaricare il circuito, non collegare allo stesso circuito elettrico altri dispositivi ad alta potenza.
- Nel volume di consegna è incluso un cavo di alimentazione corto.
- Se possibile, non utilizzare una prolunga. Se è però necessario, assicurarsi che il valore di Ampere del dispositivo non superi il valore massimo di Ampere del cavo di alimentazione.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

Non utilizzare il dispositivo per cucinare e scongelare alimenti surgelati. Tutti gli alimenti devono essere completamente scongelati prima di essere scaldati con questo dispositivo.

Avvertenza: al primo utilizzo può comparire del fumo. Questo è normale e scompare continuando l'utilizzo.

1. Pulire il dispositivo prima del primo utilizzo, come descritto al paragrafo "Pulizia e manutenzione".
2. Premere l'estremità del blocco vicino alla maniglia per sbloccare il dispositivo.
3. Aprire il dispositivo, tirando la maniglia verso l'alto.
4. Chiudere la piastra e accendere il dispositivo, collegando la spina alla presa elettrica. Assicurarsi che la spia luminosa "Dispositivo acceso" si illumini di arancione.



ATTENZIONE

Pericolo d'ustione! Piastre e superfici metalliche del dispositivo diventano estremamente bollenti durante l'utilizzo. Utilizzare guanti da forno termoresistenti e toccare solo la parte nera della maniglia per evitare ustioni.

5. Dopo aver preriscaldato il dispositivo per circa 5 minuti, la spia luminosa "Pronto" si accende e indica che il dispositivo è pronto all'uso.
6. Utilizzare la maniglia per sollevare la piastra superiore. Mettere gli alimenti sulla griglia inferiore con un utensile in plastica o legno termoresistente. Non utilizzare utensili da cucina appuntiti o affilati.
7. Utilizzare la maniglia per abbassare la griglia superiore sopra agli alimenti.

Avvertenza: la durata di preparazione dipende dal tipo di alimento da riscaldare e dal suo spessore. Scaldare completamente gli alimenti prima di consumarli.

8. Quando gli alimenti sono pronti, utilizzare la maniglia per aprire la griglia. Togliere gli alimenti con utensili termoresistenti. Se si desidera preparare altro, chiudere il dispositivo dopo aver tolto gli alimenti, in modo da mantenere il calore.
9. Ripetere i passaggi 6-8 fino ad aver concluso la preparazione di tutte le pietanze e, se necessario, utilizzare un po' d'olio alimentare sulle piastre.
10. Spegner il dispositivo staccando la spina dalla presa elettrica.
11. Pulire e asciugare il dispositivo appena si è raffreddato.
12. Bloccare nuovamente il dispositivo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Staccare la spina e lasciar raffreddare completamente il dispositivo prima della pulizia.
- Sfregare l'esterno del dispositivo con un panno leggermente inumidito e assicurarsi che olio, umidità o grasso non finiscano nelle aperture di ventilazione.
- Non pulire l'interno e l'esterno del dispositivo con lana d'acciaio o spugne abrasive, dato che si potrebbe rovinare il rivestimento.
- Non immergere assolutamente il dispositivo in acqua o altri liquidi.

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.



KLARSTEIN